

## **Русская фразеология в зеркале суеверия**

(Antoňáková, D.: Русская фразеология в зеркале суеверия. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2011, ISBN 978-80-555-0342-4)

Andrej Jurjevič Krajev, Filozofická fakulta PU, [andrey.kraev.ru@gmail.com](mailto:andrey.kraev.ru@gmail.com)

Рецензируемая монография композиционно состоит из трёх глав, сопровождаемых предисловием, списком использованной литературы, предметным указателем, списком условных сокращений и алфавитным указателем фразеологических единиц и паремий, связанных с суевериями.

Первая глава работы посвящена описанию суеверий как одного из базовых явлений в жизни человека в различные исторические и культурные эпохи. Автор останавливается на определении понятия «суеверие» и плавно подводит читателя к рассмотрению суеверий как экстралингвистических предпосылок образования фразеологических единиц. На материале конкретных примеров автор иллюстрирует роль суеверий в жизни великих представителей русской культуры (А.С. Пушкин, Ф.И. Шеляпин), а также переносит читателя в современность, показывая, как суеверия живут и функционируют в современных текстах СМИ на русском и словацком языках. Особый интерес в первой главе представляет параграф, посвящённый описанию соотношения понятий «оберег», «амулет» и «талисман».

В главе 2 автор рассматривает русские ФЕ, происхождение которых объясняется их связью с суеверными представлениями носителей русского языка. Именно в этой главе проявляются прекрасные аналитические способности автора, которая в огромной массе «фразеологического материала» выделяет именно те ФЕ, которые обязаны своим происхождением суевериям. Источниками зарождения ФЕ автор совершенно справедливо считает приметы и поверья, издревле существующие в русской культуре. На следующей стадии анализа вышеназванные ФЕ распределяются по нескольким сферам: фразеологизмы, источниками возникновения которых являются приметы и поверья, связанные с: 1) животными и растениями, 2) предметами быта, 3) пищей и 4) дорогой и путешествиями. Описание каждой из этих групп сопровождается привлечением большого количества языкового и речевого материала не только русского, но и словацкого языка. Автор успешно проводит сравнение двух языков, двух родственных, но всё-таки отличающихся «фразеологических картин мира». Исходя из этого, можно утверждать, что данная научная работа может быть использована как пособие по контрастивной фразеологии (или в более общем смысле — контрастивной лексикологии) русского и словацкого языков.

В третьей главе автор, успешно используя свои методологические приёмы, обращается к описанию и анализу русских ФЕ, связанных с «чернокнижием», которое понимается автором как нечто «общее» по отношению к более мелким явлениям (чародейство, ворожба, проклятие и т.п.).

Данная работа представляет собой композиционно и содержательно законченный научный труд и может быть рекомендована к использованию в научно-исследовательской работе студентов и аспирантов.